

Χορηγείται από το Τυπογραφείο της Ελληνικής Αστυνομίας.	Κοινοποιείται από τον αρμόδιο Αστυνομικό στον κρατούμενο, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα : Δ - 331 БОУЛАГАРИКА
Υπόδειγμα : Πληροφοριακό δελτίο για τα δικαιώματα του κρατουμένου.		

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ

ГРЪЦКА ПОЛИЦИЯ

.....
Наименование на Службата
(Τίτλος Υπηρεσίας)

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

1. Вие сте законно арестуван, както това Ви бе съобщено в момента на арестуването Ви и бе потвърдено по време на прехвърлянето Ви в Полицейската Служба. Държането Ви тук е бече законно и временно, докато се оформят, съгласно Закона съответните формалности.

Трябва да се държите тихо и да обявите необходимите данни по личен паспорт, които евентуално ще Ви бъдат поискани.

2. Компетентен за вашия случай е

(ράθυμός-ονομ/νυμο αστυνομικού)

....., който е задължен да Ви обясни Вашите права. Евентуалните си оплаквания, можете да отправите към Началника на Полицейската Власт.

3. Имате право да:

- Да поискате ясни и пълни обяснения на правата, които имате.
- Да контактувате с вашия адвокат.
- Да информирате близките си за арестуването Ви. Ако сте чужденец, Полицейската Власт уведомява съответното Посолство.

4. Информираме Ви, че Полицейската Власт е задължена да Ви прехвърли в компетентната Прокуратура, най-късно 24 часа от арестуването Ви. Този срок се удължава, колкото трябва за да стане възможно прехвърленнянето Ви, в случаите, когато ареста е извършен извън района на Прокуратурата.

5. При положение, че ще бъдете разпитан, като обвиняем, трябва да познавате следното:

- a. По време на разпита ще присъстват и втори следствен служител и ако няма такъв, ще присъстват национални адвокати свидетели. Имената им ще Ви бъдат съобщени.
- b. Ако не знаете достатъчно добре език, Полицейската Власт ще се поизрижи да назначи преводач.

6. Имате право:

- ga поискате точна и пълна информация за постъпката, за която сте обвинен.
- ga контактувате свободно с адвоката си.
- ga Ви представляват или ga Ви пригружават национални адвокати, назначени за Ваша сметка. Ако нямате адвокат, но желаете да имате, Полицейската Власт ще Ви обслужи.

a. Така също имате право:

да присъства Вашия адвокат на всеки един разпит или да Ви представлява в някои от следствените дейности.

да сте в дознание, или да изучите лично, или Вашия адвокат, съдържанието на документите на следствието, преди

Вашата защитна реч, така също да поискате копие от документите, за Ваша сметка.

да поискате срок от време за да подгответе защитата си.

при положение, че Ви побикат за допълнителни данни, можете да упражните същите права.

g. Можете така също да се откажете, ако желаете, от процесуалните си права и да бъдете разпитан веднага.

e. В защитната си реч имате право:

да кажете цялата истина

да споменете каквото прецените, което да е в състояние

да докаже Вашата невинност и защита.

да четете защитната си реч.

да откажете да отговаряте. Устните Ви оговори, както и отказа да отговаряте, се вписват в протокола на разпита.

да получите защитната си реч писмено.

и всяко положение, освен правата които са свързани с алното Ви разпитване, по времето в което сте задържан в ейския Участък, имате и следните права:

a. да Ви посещава адвоката Ви и да контактувате с него.

б. да Ви посещават Ваши близки. Подробности по времетраенето и честотата на посещенията, са на Ваше разположение.

в. ако имате проблем със здравето си, да поискате да Ви прегледа лекар по Ваш избор, за Ваша сметка. Полицейската Власть може да се поарижи за това ползвайки държавните здравни учреждения. В случай на заболяване, сериозна злополука или влизането Ви в което и да е терапевтично учреждение, се информират роднините Ви или друго близко лице, по Ваш избор.

а. Полицейската Власть Ви улеснява в обезпечаването Ви със специална храна, за Ваша сметка и по принцип прави каквото е бъзижно за Вашето улеснение.

7. Повече информация, свързана с Вашите права, можете да поискате от компетентния за Вашия случай.

Συντάχτηκε από τη Διεύθυνση Μελετών/Υ.Δ.Τ.

Μετάφραση: Υπουργείο Εξωτερικών / Γραφείο Μεταφράσεων.

Συνέχεια υποδ.Δ-33ι ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑ

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (РАЗПИСКА ЗА ВРЪЧВАНЕ)

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για κρατουμένους και μου
εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου. (Връчен ли бе информационния Бюлетин
на задържан и му бяха обяснени правата, които има)

Упогрѣдѣлъ се
.....

Ημερομηνία (Дата)/...../199.... ώρα (час)

Ο ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΣ (Полицаят) Ο/Η ΚΡΑΤΟΥΜΕΝΟΣ/Η (ЗАДЪРЖАННИЯТ/ТА)

.....
.....

Υπογραφή-Όνομ/νυμo-Υπηρεσία

Υπογραφή-Όνομ/νυμo-Υπηрхoбtηta
(пoгpic-имe/прeзимe-пoдaнcтbo)

* Γιωτοποιήθηκε στ.... αιωτέρω κρατούμενου..... ὅτι προσήχθη
στ..... η ειδότητα και το ονομ/νυμo του
(τίτλος Αστυνομικής Υπηρεσίας) υπογράφοντος.

Ημερομηνία/...../199... ώρα.....

Ο ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΣ

.....

(υπογραφή, βαθμός, ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

* Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατούμενου από
την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.